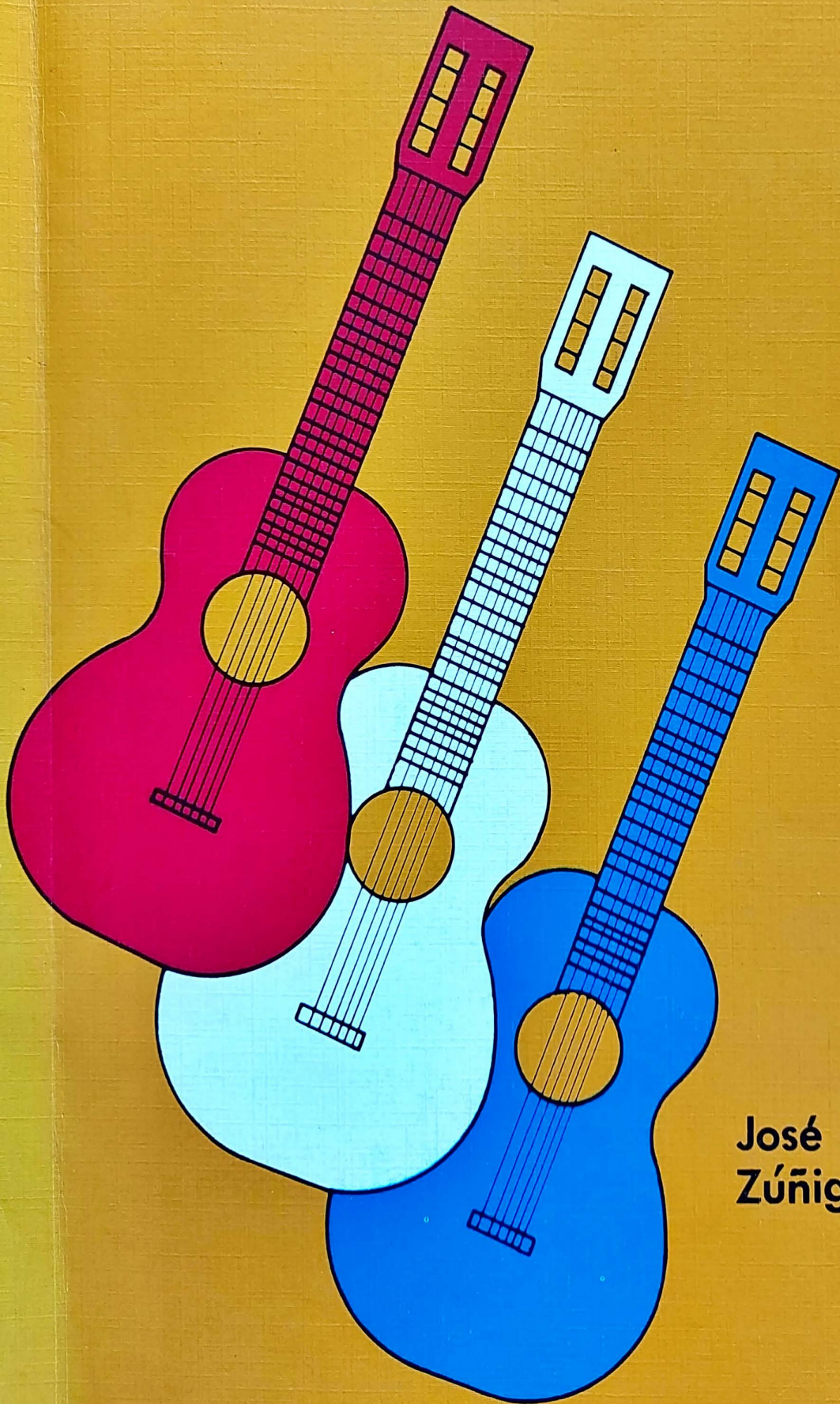


# Música tradicional costarricense



José Daniel  
Zúñiga

# MUSICA TRADICIONAL COSTARRICENSE

1980 y 2010  
El Centro de Estudios  
Culturales y Artísticos  
de la Universidad de Costa Rica

Copista: Orlando Costa Rica

MINISTERIO DE CULTURA, JUVENTUD Y DEPORTES  
DIRECCION DE PUBLICACIONES  
SAN JOSE, COSTA RICA, 1981

SELECCION DE JOSE DANIEL ZUÑIGA ZELEDON

# **MUSICA TRADICIONAL COSTARRICENSE**



784.4  
M985m

Música Tradicional Costarricense / selección de José Daniel Zúñiga Zeledón. — San José: Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, Dirección de Publicaciones, 1981.  
100 p.

1. Música folklórica — Costa Rica. I. Zúñiga Zeledón, José Daniel.  
II. Título.

DGB/PT

81

Impreso en Costa Rica. Hecho el depósito de ley.



IMPRESO POR IMPRENTA NACIONAL  
LA URUCA, SAN JOSÉ, COSTA RICA, APOD. 9024

## INTRODUCCION

En achaques de historia del arte vernáculo estamos en el período de la observación: espíritus activos y previsores, como el de Daniel Zúñiga que, por sobre músico, es maestro, fueron por los soleados caminos, metiéndose a la casuca campesina, sorprendiendo el canto del vaquero perdido en la sabana, y aquí nos traen, en esta nueva edición, los pentagramas que guardan una veta al menos de la misma que nos enriquece culturalmente y que no hemos querido sacar de los subsuelos del pasado y de la popular negligencia. Quizá sean el propio Zúñiga, y sus compañeros Julio Fonseca y Roberto Cantillano, quienes lleguen a clasificar y a puntualizar modalidades y orígenes; pero de no ser así, vasto campo de investigación queda a los futuros historiadores del arte autóctono.

¿Autóctono? Sí, por lo que tiene de nuestro en su actualidad, pero ¿quién podría afirmar a estas horas si la música que cantan nuestros pueblos, nació distinta y neta bajo la luz de nuestro cielo? No obstante, y sobre todo en la música y en la poesía de Guanacaste, hay ya un sabor criollo que nos permite al menos insinuar la idea de un arte nacional. No presentan las obras aquí coleccionadas los caracteres del arte primitivo, ni la directa presentación del tema, ni el epopéyico sabor exclusivo, ni la simplicidad y candor de los sentimientos de los pueblos rudos, aparecen aquí claramente; pero hay sí, una transición, una alianza entre el elemento hispano y el indígena, que constituye ya una nueva modalidad espiritual. En una misma canción surgen ambos elementos en conjunción que no deja grietas y que se muestra íntegra con las características de la personalidad:

“Echame ese toro pinto  
hijo de la vaca mora  
para sacarle una suerte  
delante de mi señora.”

Es el Torito que deja sentir la sangre hirviente de España con sus heroicidades toreras y sus galanterías heroicas; pero luego algo muy semejante a aquella resignación, heroica también, del indio que quiere que lo entierren junto al fogón para que su madre al llorarlo puede decir que está húmeda la leña, y el humo la hace llorar:

“Si este toro me matare  
no me entierren en sagrado  
entiérrenme en campo afuera  
donde me pise el ganado”.

Tenemos, pues, un arte original, de escaso cuerpo, es cierto, pero que merece nuestra atención. Esta obra del profesor Zúñiga es la puerta que se abre hacia las futuras investigaciones, que constituirán seguramente aumento de nuestra cultura y patriótico conocimiento de lo que, como pueblo, somos y valemos.

*Hernán Zamora Elizondo*

# AMORES DE GUARDIA

(DANZA)

Autor desconocido

Musical score for "Amores de Guardia" (Danza). The score is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of two sharps (F# and C#). The piece is marked "MOVIDO" and includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like *p* and *p cresc.*. The score is divided into six systems, each with a treble and bass staff. The first system includes the tempo marking "MOVIDO" and a first ending bracket. The second system includes a *p* marking. The third system includes a *p cresc.* marking. The fourth system includes a 5th fingering marking. The fifth system includes a 7th fingering marking. The sixth system includes a *D.C. al* marking and a final ending bracket. The piece concludes with a double bar line.





# CAMBUTE

(DANZA)

Autor desconocido

DANZA

The musical score is written for piano in G major and 4/4 time. It consists of five systems of two staves each (treble and bass clef). The piece begins with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The first system includes the word 'DANZA' above the treble staff. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, often beamed together. Triplet markings (a '3' over a bracket) are used in both hands throughout the piece. The second system contains first and second endings, marked with '1º' and '2º' above the treble staff. The third system includes a 'rall.' (rallentando) marking with a dashed line above the treble staff. The fourth system begins with an 'a tempo' marking above the bass staff. The piece concludes with a final cadence in the bass staff.

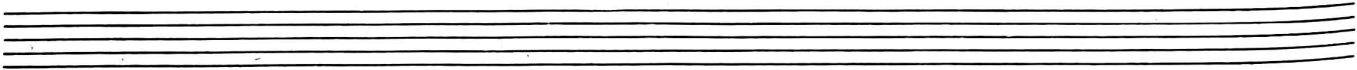
# ZAPATEADO

(BAILE SUELTO)

Autor desconocido

DANZA

The musical score is written for piano and consists of five systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4. The notation includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The first system begins with a double bar line and a repeat sign. The second system features first and second endings. The third system includes a 'rall.' marking and first and second endings. The fourth and fifth systems continue the melodic and harmonic development. The score concludes with a final double bar line and repeat sign.



# PATRIOTICA COSTARRICENSE

(CANCION TRADICIONAL 1856)

Autor desconocido

LENTO

Cos - ta Ri - caes mi Pa - tria que - ri - da ver - gel

LENTO

*p* expres.

be - llo dea - ro - mas y flo - res cu - yo sue - lo de

ver - des co - lo - res ..... den - sos ra - mos de flo - res ver -

tio, a la som - bra na - cí de tu pal - ma

The musical score is written in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The tempo is marked 'LENTO'. The piano part includes dynamic markings like '*p* expres.' and various articulations such as slurs and accents. The lyrics are in Spanish and describe the beauty of Costa Rica.

tu sa — ba — na co — rri sien — do ni

ño y por e — so mi tier — no ca — ri — ño

cul — ti — vas — te por siem — pre me — jor

# MI PATRIA

(MARCHA)

Letra: José Daniel Zúñiga Z.

Música: José Daniel Zúñiga Z.

MARCIAL

(cornetas)

(coro)

Mi Pa-tria es la más be-lla, la me-jor. La quie-roy la de-  
fien-do con a-mor. Que vi-va mi Pa-tria siem-pre muy fe-liz.  
Yo por Cos-ta Ri-ca doy mi co-ra-zón. Que vi-va que vi-va  
siempre fe-liz, que vi-va que vi-va siem-pre fe-liz

# PASION

(AIRE DE PASILLO GUANACASTECO)

Letra: Roberto Arce

Música: Pasión Acevedo Jácame

CON MOTO

Yo te lle-vo en el pe - cho co - mo - na per - li - ta ga - ta

CON MOTO

quea - do - ra - ron los in - dios al na - cer la luz del al - ba

teen - con - tra - ron can - tan - do en u - na rús - ti - ca ca - ba - ña

pues tu pa - dre fue un vie - jo tro - va - dor de la mon - ta - ña

Zum - ba que zum - ba ma - rim - ba en mi co - ra - zón

2ª vez 8ª

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics are "Zum - ba que zum - ba ma - rim - ba en mi co - ra - zón". The piano accompaniment is written in two staves, a treble and a bass clef, with a key signature of one flat. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. There are two repeat signs at the beginning of the system, with the second one labeled "2ª vez 8ª".

aun - que se rom - pan las te - clas que son de fi - no co - yol.

1ª 2ª

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "aun - que se rom - pan las te - clas que son de fi - no co - yol." The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern. There are two first endings marked "1ª" and "2ª" at the end of the system. The first ending leads back to the beginning of the system, and the second ending leads to a final cadence. The piano part includes some dynamic markings like "p" and "f".

# CON MI GUITARRA EN LA MANO

Letra: M.A. Campos G.

Música: M.A. Campos G.

MOVIDO

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The tempo is marked 'MOVIDO'. The lyrics are in Spanish and describe the author's relationship with his guitar. The score includes various musical notations such as triplets, slurs, and dynamic markings like 'p' (piano) and 'f' (forte).

Con mi gui-ta-rra en la ma-no na-die me qui-ta pri-me-ra,  
A-ba-jo con la re-quin-ta, ya-ri-ba con el sex-tón,.....

pues mi gui-ta-rra tie-ne pri-ma, se-gun-day ter-ce-ra.  
la pri-ma va di-ci-en-do lo que su-fre el co-ra-zón,.....

Es-ta gui-ta-rra que ten-go tie-ne bo-cay sa-beha-blar,  
Las cuerdas de mi gui-ta-rra se re-tuer-cen de do-lor,

so-lo los o-jos le fal-tan pa-raa-yu-dar-mca llo-rar.  
a-si se re-tuer-ce



míal- ma ne- gra mi - a, por tua - mor.

## CHARANGA

Autor desconocido

ALLEGRO

D.C.

# EL TORITO

(CANTO Y DANZA MUY POPULAR)

Autor desconocido

DANZA

The musical score for 'El Torito' is written for piano in 2/4 time, featuring a key signature of one sharp (F#). It consists of five systems of two staves each. The music is characterized by rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs. The first system is marked 'DANZA'. The score includes first and second endings, and concludes with the instruction 'D.C. al'.

# CALLEJERA

(DIALOGADO)

DANZA MOSSO

Autor desconocido

EL

Di-me ni-ña por-que tie-nes los o- jue los tan hin-  
Te lo ju-ro ni-ña be-lla el no to-car-tes tra

*ms*

ELLA

cha-dos. No hay du-da que son bu-ñue-los los so-pa-pos que mehas  
vez..... Si se-ñor..... pe-ro en mi ca-sa no me pon-ga más los

con 8<sup>va</sup>.....

da-do, ni hay du-da que son bu-ñue-los los so-pa-pos que mehas da-do.  
pies,.... si se-ñor pe-ro en mi ca-sa no me pon-ga más los pies.....

con 8<sup>va</sup>.....

# EL PAVO

(FIN DE FIESTA)

Autor desconocido

ALLEGRO

The musical score is written for piano in G major and 2/4 time. It consists of six systems of two staves each. The tempo is marked 'ALLEGRO'. The score features various musical notations including eighth and sixteenth notes, rests, and dynamic markings such as 's' (piano) and 'mf' (mezzo-forte). There are several triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) and first/second endings (marked '1.' and '2.'). A 'Loco' marking is present in the fifth system. The piece concludes with a final sustained chord in the right hand.

Musical score for piano, measures 1-12. The score is written in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes and rests. The first system (measures 1-4) includes a dynamic marking of  $\text{mf}$  and a fermata over the final measure. The second system (measures 5-8) continues the melodic and harmonic development. The third system (measures 9-12) concludes with a repeat sign and a final cadence. The notation includes various note values, rests, and articulation marks.

Five sets of empty musical staves, each consisting of a treble clef staff and a bass clef staff, arranged vertically. These staves are currently blank and contain no musical notation.

# EL COYOTILLO

(CALLEJERA)

Autor desconocido

ALLEGRO

Yo ten-go mi co-yo — ti — llouy uy uy uy uy uy —  
cha-chaan-da ve-teal rí — oyy uy uy uy uy —

que me sa-bea — mar ay ay ay ay ay —  
ma — mi-taa-llies — táel co — yo-teay ay ay ay ay —

que cuan-do vea las hem-bras ay ay ay ay ay se  
ma — mi-taa-llies — táel co — yo — te ay ay ay ay ay yen

po — ne au llar uy uy uy uy uy  
el ca mi no real uy uy uy uy uy

ay ay ay ay que cuan-do vea las hem-bras ay ay ay ay  
 ay ay ay ay que cuan-do vea las hem-bras ay ay ay ay

ay se po — ne aau — llar. Mu —  
 ay se po — ne aau — llar, A — ho-ra ve-rae! co — yo-teuy uy uy uy

uy ————— co — mo lo voy a ma — tar ay ay ay ay ay —————

*piu lento* —————  
 ma — mi-ta no lo ma-te el co-yo — ti-llo me sa-bea — mar.  
*piu lento* —————

# SERENATA DEL INDIO

(DANZA)

Autor desconocido

MODERATO

Y e sa tu na - ri - ci - ta na na na na tan chi -  
re ce la pun - ta mi fle - cha na na na na a - pun -

qui ta y res - pin ga - da na na na na. Pa -  
tán do - le aun buen ve na - do na na na na

The musical score consists of two systems. Each system has a vocal line (treble clef) and a piano accompaniment (grand staff). The tempo is marked 'MODERATO'. The key signature has one flat (B-flat). The time signature is 4/4. The first system contains the first two lines of lyrics. The second system contains the next two lines of lyrics. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand. There are some triplets and slurs in the piano part.



# JARABE

(BAILE SUELTO)

DECISO

Autor desconocido

The first system of musical notation consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 3/4. The music begins with a dynamic marking of *f*. The upper staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece, maintaining the 3/4 time signature and two-sharp key signature. It features a variety of rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The notation includes slurs and ties across measures, indicating phrasing and continuity.

The third system of musical notation shows a change in dynamics to *sf* (sforzando). The upper staff features a series of chords, some with a fermata, and the lower staff continues with a rhythmic accompaniment. The notation includes various note values and rests.

The fourth system of musical notation features a dynamic marking of *pp* (pianissimo). The upper staff contains chords and rests, while the lower staff has a melodic line with eighth and sixteenth notes. The system concludes with a double bar line and repeat dots.

Three sets of empty musical staves, each consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. These staves are provided for additional notation or practice.

# MORENA LINDA

(CALLEJERA)

Letra: Adán Guevara

Música: Saturnino Cubillo

ALLEGRO

Brin-can las ta-blas, vi-bran las cuer-das bra-zoy bo-li-llotiem-bian deg-mo-ción y las to-na-das pron-tas o ler-das, mar-can el rit-mo de mi co-ra-zón, quie-ro a-bra-zar-te mo-re-na mí-a, aho-ra que to-dos u-nagn-so-ña-ción, por que los can-tos dan a-le-grí-a y vuc-la-mial-ma tras u-naj-lu-

1<sup>ra</sup> 2<sup>da</sup> Fin

sión. Brin-can las sión. Al so-no-ro can-tar de la ma-

rim — ba ————— yal a — cor-de com — pás de la gui —

ta — rra ————— yo te di-go mia — mor mo — re — na

lin — da ————— co — mo sue-naen la cal — mau-na chi —

cha — rra ..... por — que vi — vo so — ñan — do en tus ca —

ri — cias ..... yo te quie-ro lle — var al ran — cho

mi — o ..... pa — sa-re-mos la vi — da en tre de — li — cias .....

..... y a — llés-cu-cha-rás la mas be-lla can — ción. Brin-can las

D.C. al *f*

D.C. al *f*

# PAJARITO CHICHILTOTE

Autor desconocido

MOVIDO

Pa - ja - ri - to chi - chil - to - te      prés - ta - me tu re - la - ción,....  
Yo le di - go a mis a - mi - gos      e - llos que sa - ben de a - mor,....

pa - ra sa - car - me - na - es - pi - na      que ten - go en el co - ra - zón,....  
que con - se - jos me dan e - llos      pa - ra lo - grar es - ta flor,....

E - sa es - pi - na no se sa - ca      por - que es es - pi - na de a - mor,  
Mis a - mi - gos me con - tes - tan      que - rien - do - me con - so - lar,

so - lo, tu ne - gri - ta      pue - des sa - car - me - la      sin do - lor.  
lle - van - do - la con pa - cien - cia      la mis - ma flor      del lu - gar.

# COSTA RICA

(CORRIDO TICO)

Letra y Música: José Daniel Zúñiga

VALS MODERATO

Es tie-rra de be-las flo-res, mu-je-res lin-das y buen ca-

The first system of the musical score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a 3/4 time signature. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "Es tie-rra de be-las flo-res, mu-je-res lin-das y buen ca-".

fe. La pa-tria de los ma-es-tros que tie-nen cue-las en

The second system continues the musical score. The vocal line has a fermata over the word "fe.". The lyrics are: "fe. La pa-tria de los ma-es-tros que tie-nen cue-las en".

to-do el pa-ís. Pa-ís i-deal del

The third system continues the musical score. The vocal line has a fermata over "to-do el pa-ís.". The lyrics are: "to-do el pa-ís. Pa-ís i-deal del".

mun-dos el me-jor, Tus hi-jos van

The fourth system concludes the musical score. The vocal line has a fermata over "mun-dos el me-jor,". The lyrics are: "mun-dos el me-jor, Tus hi-jos van".

can - tan - do - te sua - mor. Pa - Es

D.C.

## LA CAJETA

(BAILE SUELTO)

Autor desconocido

DANZA MOSSO

tr.

f

p

cresc.

Fin

# INDIO ENAMORADO

(DANZA TIPICA)

Autor desconocido  
Matambú, Nicoya, Guanacaste

DANZA MODERATO

Ay... ti-min-di-quin da-cua..... de Je - sú Ma-rí Jo - sé de Je -

sú Ma-rí Jo - sé San Bar-to-lo Ma-co se-fio San Ra - fé.

..... so tu lin-do bo - qui - to,..... tú la - bi - to son ro - sa - o,..... tú la - bi - to son ro -  
..... so tu cin - tu - ri - to,..... lo cor - pi - to son bo - ni - to,..... lo cor - pi - to son bo -

sa - o..... lo pa - re - ce bo - ca la mi - co con za - po - te co - lo - ra - o.....  
ni - to..... lo pa - re - ce mi ca - la - ba - zo con su co - yun - da - ma - rra - o.....



# HE GUARDADO (CALLEJERA)

Letra: Aristides Baltodano

Música: Manuel Rodríguez C.

ALLEGRETO

He guar-da-doen mi bo — ca..... cau-ta-men-te en ce — rra — do.....

el per-fu-me de un be — so..... que de-jas-te ol-vi — da — do.....

Y lo lle-vo se — ño — ra,..... de la mis-ma ma — ne — ra..... que siem — pre

be — son mis la — bios... es-ca — par — se qui — sie — ra.....

He guar-da-do en mi      Cuan-do ya so-bre el      mun-do.... pon-ga fin..... mi jor-

EXPRESIVO

EXPRESIVO

na-da..... mo-ri-ré con la bo-ca fuer-te - men - te a-pre - ta - da.....

Pa-ra que en el ins - tan - te... de en - pren - der..... la par - ti - da..... lle - ve mial-ma en tus

*s* *P*

be - sos... el sa - bor..... de la vi - da..... Cuan-do ya so-bre el

1<sup>a</sup> 2<sup>a</sup>

# CARRETERITA

(POPULAR)

TEMPO DI MARCHA

Letra y Música: José Daniel Zúñiga

Nues-tras ca-rre — te — ras      pron-to quie-ren lle — gar      has-tael Gua — na —

The first system of the score consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is written in a treble clef with a 2/4 time signature. The piano accompaniment is written in a grand staff (treble and bass clefs). The lyrics are: "Nues-tras ca-rre — te — ras      pron-to quie-ren lle — gar      has-tael Gua — na —".

cas — te      yhas-ta Pu-ris — cal,      Des-pués a San Car — los      yhas-ta Sa-ra-pi-

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "cas — te      yhas-ta Pu-ris — cal,      Des-pués a San Car — los      yhas-ta Sa-ra-pi-".

quí      a San-ta Ma — rí — a      yhas-tael Ge-ne — ral. Ca-rre-te — ri — ta.....

The third system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "quí      a San-ta Ma — rí — a      yhas-tael Ge-ne — ral. Ca-rre-te — ri — ta.....".

..... ca-rre-te — ri — ta..... que-re-mos ver — te por to-da la na — ción.....

The fourth system concludes the vocal and piano parts. The lyrics are: "..... ca-rre-te — ri — ta..... que-re-mos ver — te por to-da la na — ción.....".

Ca-rre-te — ri — ta, ca-rre-te — ri — ta que los go —

bier — nos te den la pro — tec — ción.

DC.

D.C.

## CARRETERA COSTANERA

(POPULAR)

Letra y Música: José Daniel Zúñiga

MARCIAL

Ca-rre — te-ra cos-ta — ne-ra

por la ri-be-ra del mar es e — ter-na pri-ma — ve-ra de un a — te-gre des-per-

tar. Ca — rre — te-ra cos — ta — ne — ra pron-to va — mos a via —

jar de la me-se-ta cen — tral has-ta la o — ri — lla del mar.

# PUNTO GUANACASTECO

(BAILE SUELTO POPULAR)

Autor desconocido

DANZA

The musical score is written for piano and consists of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piece is marked 'DANZA' and 'Autor desconocido'. The notation includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. The first system starts with a treble clef and a key signature of one sharp. The second system continues the melody. The third system features a change in the bass line with a 6/8 time signature. The fourth system shows a change in the bass line with a 4/4 time signature. The fifth system continues the melody. The sixth system continues the melody. The seventh system concludes the piece with a 2/4 time signature and a final cadence.

# COGIENDO CAFE

(DRAMATIZABLE)

Letra: José María Zeledón B.

Música: Julio Fonseca G.

ALLEGRETTO

El gra-no pur-pu -  
Con que cier-ta de -

ri — no que nues-tro..... ces-to lle — na es co-mo fres-ca llu — via de vi -  
li — cia..... nues-tras ro-bus-tas ma — nos lo des-pren-den del ár — bol.... con

vien — te co — ral..... La san-gre de la tie — rra la ma-drea-man-te y  
que gra-ta-an-sie — dad..... Al a — rran-car go — zo — sas..... los pu — ña-dos de

bue — na os — ten — ta en los ca-fe-tos su gran fe-cun-di — dad.....  
gra — nos oí — mos..... los..... su-su-rrros que ex — a — la el ca — fe — tal.....

*ff* FIN.

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. There are dynamic markings 'p' and 'P' and a triplet '3' in both staves.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with complex rhythmic patterns. There are dynamic markings 'p' and 'P' and a triplet '3' in both staves. The system ends with a double bar line and a repeat sign.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with complex rhythmic patterns. There are dynamic markings 'p' and 'P' and a triplet '3' in both staves.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music continues with complex rhythmic patterns. There are dynamic markings 'p' and 'P' and a triplet '3' in both staves. The system ends with a double bar line and a repeat sign. The word 'Fin.' is written above the final measure, and 'D.C.' is written below the final measure.

Three sets of empty musical staves, each consisting of a treble clef staff and a bass clef staff, arranged vertically.

En-tre las ho-jas ver-des len-guas de la es-pe - ran - za el..... ca - fé  
 Ga-lan-das co-ge - do - ras, es-tas fru-tas ma - du - ras son.... la más

cresc.  
 es la pa-la - bra que... a-nun - cia el bien-es-tar y al ca-er en los ces - tos  
 vi - vaj-ma - gen de..... nues-tra be-lia e-dad, en - cen-di-das her - mo - sas

cresc.

de be-ju - cos nos lan - za un sa-lu-do de triun-fo cla-mo - ro-so tras  
 des-ti-lan-do dul - zu - ra tie-nen co-lor de ro-sas y per - tu-me deal -

tras.  
 tar. Can-te-mos mien-tras rue - dan can - tan-do ha-cia los ces - tos



la can-ción vi-go — ro — sa de sus la — bios tras tras y en

su dul — ce tres — cu — ra nues-tros an — he — los pues — tos

en flo-res mis son — ri — sas nues-tra di — cho — sac — dad.

D.C. D.C.

# A LA MARIMBA GUANACASTECA

(DANZA)

Letra: Carmen C. de Prado

Música: Alcides Prado Quesada

DANZA

Ma — rim — ba de mi te — rru — ño..... a — le — grey san — dun — gue — ra..... e — res

al — ma de la pam — pa..... y la voz del la — za — dor, Cuan — do en las no — ches de

lu — na..... a — rran — can con tu can — ción, mo — zos y lin — das mu — cha — chas te ro —

dean con e — mo — ción. Tus vi — bran — tes no — tas ha — blan del a — mor y laj — lu —

cresc.

sión de los po-tros de los to-ros.... de la sa-ba-na y el sol ¡Bom-ba! es el

cresc.

gri-to que ins - pi-ra.... tu mú-si-ca bu-llan - gue-ra.... y el in - ge-nio de las

gen-tes.... Can - ta ma-rim-bi-ta ti - ca..... tu

mú-si-ca sin i - gual que por to-da Cos-ta Ri-ca e-res al-ma na-cio - nal.

# BRISAS NORTEÑAS

(VALS)

Rafael de la O Djerres

MODERATO

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The tempo is marked 'MODERATO'. The key signature has one sharp (F#). The score includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'p' and 'f'. There are also first and second endings marked '1º' and '2º'. The piece concludes with a final cadence.

The first system of the musical score consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with several triplet markings (indicated by a '3' over the notes) and a fermata over a half note. The lower staff is in bass clef and provides harmonic accompaniment with chords and moving lines. A double bar line is present, with a first ending bracket above the staff and a second ending bracket below. The word "Fin" is written below the first ending. The system concludes with a double bar line and a final chord.

The second system continues the piece with two staves. The upper staff features a complex melodic passage with many triplet markings. The lower staff continues with harmonic support, including chords and rhythmic patterns.

The third system also consists of two staves. The upper staff has a melodic line with triplet markings and a fermata. The lower staff provides accompaniment. A double bar line is present, with a first ending bracket above and a second ending bracket below. The system ends with a double bar line and a final chord marked "D.C." (Da Capo).

Five blank musical staves, each consisting of a five-line staff with a clef and a key signature, arranged vertically.

# SUEÑO NUPCIAL

(VALS)

Luis Valle M.

MODERATO

rit.....

LENTO

*p*

First system of musical notation, consisting of a treble and bass clef. The treble clef contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, some beamed together. The bass clef contains a rhythmic accompaniment with chords and single notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef features a more active melodic line with slurs and ties. The bass clef continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef has a melodic line with some grace notes. The bass clef accompaniment remains consistent. A dynamic marking of *p* is visible.

Fourth system of musical notation, marked *PIU MOSSO*. The tempo is slower. The treble clef has a melodic line with a *p dolce* marking. The bass clef accompaniment is more sparse.

Fifth system of musical notation, featuring a *53* marking in the bass clef. The treble clef has a melodic line with some slurs. The bass clef accompaniment consists of chords and single notes.

Sixth system of musical notation, marked *TRIO*. The treble clef has a melodic line with a *5* marking. The bass clef accompaniment is more active, with many chords and notes.

The image displays a page of musical notation for piano, consisting of eight systems of staves. Each system includes a grand staff with a treble and bass clef. The music is written in a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The notation includes various rhythmic values, slurs, and dynamic markings. The first system features a piano (*P*) dynamic in the right hand and a piano (*P*) dynamic in the left hand. The second system includes a *s* (sforzando) marking in the right hand. The third system features a pianissimo (*pp*) dynamic in the right hand. The fourth system includes a *pp* dynamic in the right hand. The fifth system begins with the instruction "Fin" in the left hand. The sixth system continues the musical development. The seventh system includes a *s* marking in the right hand. The eighth system concludes with the instruction "Al TRIO y Fin" in the right hand, indicating the start of a new section. The page number "50" is centered at the bottom.



# LAS PLAYAS DEL COCO

(VALS)

Letra y Música: José Daniel Zúñiga

MODERATO

Las pla-yas del Co-co que yo con-tem - ple' te -  
o - las tran - qui-las con sua-ve ru - mor can-

ní-an el en - can-to de un me-lo so - ñe. Sus  
ta-ban y ju - gan-do con gra-cia y pri mor. Las o - las se me - ci -

an con rit-mo sin - gu - lar. Las a-ves vo - lan - do van

sur - can-do el in - men - so mar. Be - llo  
Un a

mar, yo que ro vo lar na ve  
mor, vic ne del con fin a can

gar y tam bién so ñar  
tar jun toa mi vio lín Las

Fin D.C. al

# LA RAMONENSE

(JOTA)

AIRE DE JOTA

Pedro Prado

The musical score is written for piano and consists of six systems of music. Each system has a treble and bass clef staff. The key signature has one flat (B-flat major), and the time signature is 3/4. The first system includes dynamic markings 'f' and 's'. The sixth system ends with a 'Fin' marking.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music begins with a double bar line and a repeat sign. The upper staff contains a melodic line with a long slur over the first two measures. The lower staff contains a bass line with a dynamic marking *p-f* in the first measure. There are 'x' marks above the notes in the second and third measures of both staves.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes. The lower staff provides a harmonic accompaniment. There are 'x' marks above the notes in the second and fourth measures of both staves.

Third system of musical notation, concluding the piece. The upper staff has first and second endings marked *1<sup>a</sup>* and *2<sup>a</sup>*. The lower staff ends with a double bar line. The text *D.C. al  $\text{♩}$  y Fin* is written in the lower right corner of the system.

Five sets of empty musical staves, each consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff.

# ALAJUELEÑA

(PUNTO POPULAR)

Letra: León Vargas

Música: Carlos Ma. Gutiérrez

ALLEGRO MODERATO

*p* Legato

A - la - jue - la ja - más, ja -

ALLEGRO MODERATO

*p* Legato

más mi co - ra - zón po - drá - vi - dar tus be - llas tar - des de - re - ni tus mu -

je - res sin ri - val. Yo ten - dré por es - tas mu - cha - chas de mi tie - rra - ter - na pa -

*cresc.*

*cresc.*

Fin.

sión, y con u - na de - llas ve - rán, pron - to no más me ca - sa - ré. Es mi

Fin.

no-via lo sé, la — dro-na, nou — sa re — vól — ver ni pu — ñal. Pa-ra sus o-jos qui-

tó al E-ri-zoel fue — go de su tea tam-bién ro — bó pa-ra sus me — ji — llas, al Ci —

*cresc.*

rue-las su gran fres — cu — ra, ro-bó al Poás su re-giaher — mo — su-ra ya mi me

tie-ne sín co-ra — zón.

*P Dal.*

A — la —

# MARCHA PATRIOTICA SANTA ROSA

(COMPUESTA EN 1856)

Manuel María Gutiérrez

MARCIAL

The musical score is written for piano and consists of seven systems of music. Each system contains a grand staff with a treble and bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The piece is marked 'MARCIAL' at the beginning. The score includes various musical notations such as dynamics (p, ppp, mf), articulation (accents), and performance instructions like 'P gracioso'. The piece is marked 'MARCIAL' at the beginning.

# CAÑA DULCE

Letra: J. J. Salas Pérez

Música: José Daniel Zúñiga

The musical score is written in 2/4 time and consists of four systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The vocal line includes lyrics in Spanish. The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *f* (forte), and first and second endings. The key signature is one flat (Bb).

Ca-ña dul-ce pa' mo-ler... liz cuando ten-ga mi ca- y yo vi-va con mi

si-ta oh qué suer-te tan bo-ni-ta, oh qué suer-te tan bo-  
ne-na no ten-dré nin-gu-na pe-na, no ten-dré nin-gu-na

ni-ta que pa mí ten-drá que ser. Cuan-dqa-pun-tecl ve-ro-  
pe-na y se-ré siem-pre fe-



Violín obligado

1<sup>ra</sup> 2<sup>a</sup> 3<sup>a</sup> 4<sup>a</sup> 5<sup>a</sup> 6<sup>a</sup> 7<sup>a</sup> 8<sup>a</sup> 9<sup>a</sup> 10<sup>a</sup> 11<sup>a</sup> 12<sup>a</sup>

liz.....

Ten-dreén — ton — ces mi ca — si — ta

yu — na mil — pa yu — na mil — pa yu — nos güe — yes..... y se —

ré — co — moe — sos re — yes — que noen

vi — dian que noen — vi — dian ya na — di — ta. Ten — dréen

DC.

Con mi Dios y mi morena,  
 caña dulce y buen amor,  
 esta vida noble y buena,  
 esta vida noble y buena  
 pasaré sin un rencor.

— o —  
 Caña dulce pa moler..... etc.

## PASION

Pasillo guanacasteco

Letra: *Roberto Arce*  
Música: *Pasión Acevedo J.*

Yo te llevo en el pecho  
como una perlita gata  
que adoraban los indios  
al nacer la luz del alba.

Te encontraron cantando  
en una rústica cabaña,  
pues tu padre fue un viejo  
trovador de la montaña.

Zumba que zumba marimba  
en mi corazón,  
aunque se rompan las teclas  
que son de fino coyol.

Cuando estabas chiquilla  
y juguetona allá en el rancho  
te mimaban los indios  
que te querían tanto, tanto.

Tus canciones nacieron  
en las jícaras del campo  
y hoy vagan alegres  
en el orbe sacrosanto.

Zumba que zumba marimba.... etc.

Yo te llevo en el alma  
Virgencita soñadora.  
Te abandonó tu padre  
cual si fueses pecadora.

Te dejó sin bautizo  
traicionando tu ilusión  
y por eso te han dado  
el dulce nombre de PASION.

Zumba que zumba marimba.... etc.

## PATRIOTICA COSTARRICENSE

Canción de 1856

Autor: *desconocido*

Costa Rica es mi patria querida  
vergel bello de aromas y flores  
cuyo suelo de verdes colores  
densos ramos de flores vertió.

A la sombra nací de tu palma,  
tu sabana corrí siendo niño  
y por eso mi tierno cariño  
cultivaste por siempre mejor.

Yo no envidio los goces de Europa,  
la grandeza que en ella se encierra;  
es mil veces más linda mi tierra  
con su palma, su brisa y su sol.

La definiendo, la quiero, la adoro,  
y por ella mi vida daría,  
siempre libre ostentando alegría  
de sus hijos será la ilusión.

## MI PATRIA

Letra y Música: *José Daniel Zúñiga*

Mi patria es la más bella, la mejor  
la quiero y la definiendo con amor.

Que viva mi patria siempre muy feliz  
yo por Costa Rica doy mi corazón.

Que viva...

## CON MI GUITARRA EN LA MANO

Letra y Música: *M. A. Campos*

Con mi guitarra en la mano  
nadie me quita primera  
pues mi guitarra tiene  
prima segunda y tercera.

Esta guitarra que tengo  
tiene boca y sabe hablar,  
sólo los ojos le faltan  
para ponerme a llorar.

Abajo con la requinta,  
y arriba con el sextón,  
la primera va diciendo  
lo que sufre el corazón.

Las cuerdas de mi guitarra  
se retuercen de dolor,  
así se retuerce mi alma  
negra mía, por tu amor.

## CALLEJERA

(Dialogado)

Autor: *desconocido*

— Dime niña por qué tienes  
los ojuelos tan hinchados.

— No hay duda que son buñuelos  
los sopapos que me has dado.

— Te lo juro niña bella  
el no tocarte otra vez.

— Sí señor, pero en mi casa  
no me ponga más los pies.

## EL TORITO

(Popular)

Echame ese toro pinto  
hijo de la vaca mora  
para sacarle una suerte  
delante de mi señora.

Si ese toro me matare  
no me entierren en sagrado,  
entiérrenme en campo afuera  
donde me pise el ganado.

Estríbillo:

Que te coge el toro Simona.  
Que te coge el toro Marcela.

No murió de calentura  
ni de dolor de costado,  
se murió de una cornada  
que le dio el toro pintado.

Allá en aquel rincón  
pintado de colorado,  
allí están las cinco letras  
donde murió el desdichado.

Que te coge... etc.

## EL COYOTILLO

Autor: *desconocido*

Yo tengo mi coyotillo  
uy uy uy uy uy...  
Que te sabe amar  
ay ay ay ay ay...  
Que cuando ve a las hembras  
ay ay ay ay ay...  
Se pone a aullar.

Muchacha andá vete al río,  
uy uy uy uy uy...  
Mamita allí está el coyote  
ay ay ay ay ay...  
Y en el camino real.  
Uy uy uy uy uy...

Ahora verá el coyote  
uy uy uy uy uy...  
Cómo lo voy a matar  
ay ay ay ay ay...  
Mamá no lo mates.  
El coyotillo me sabe amar.

## SERENATA DEL INDIO

Autor: *desconocido*

Y esa tu naricita  
na na na na,  
tan chiquita y respingada  
na na na na.

Y esa tu boquita  
na na na na,  
tan chiquita y colorada  
na na na na.

Y esa tu cinturita  
na na na na,  
tan delgada y ceñidita  
na na na na.

Parece la punta e mi flecha  
na na na na.

Parece un buen zapote  
na na na na,  
con mi cuchilla taijao,  
na na na na.

Parece mi calabazo  
na na na na,  
con su coyunda amarrao.  
Na na na na.

## MORENA LINDA

Letra: *Adán Guevara*  
Música: *Saturnino Cubillo*

Brincan las tablas, vibran las cuerdas,  
brazo y bolillo tiemblan de emoción;  
y las tonadas, prontas o lerdas  
marcan el ritmo de mi corazón.

Quiero abrazarte morena mía,  
ahora que todo es una ensoñación  
porque los cantos dan alegría  
y vuela mi alma tras una ilusión.

Al sonoro cantar de la marimba,  
y al acorde compás de la guitarra,  
yo te digo mi amor; morena linda  
cómo suena en la calma una chicharra.

Porque viví soñando en tus caricias,  
yo te quiero llevar al rancho mío,  
pasaremos la vida entre delicias  
y allí me escucharás la más bella canción.

## PAJARITO CHICHILTOTE

Autor: *desconocido*

Pajarillo chichiltote  
préstame tu relación  
para sacarme una espina  
que tengo en el corazón.

Esa espina no se saca  
por que es espina de amor,  
solo tú negrita puedes  
sacármela sin dolor.

Yo le digo a mis amigos  
ellos que saben de amor,  
qué consejos dan ellos  
para lograr esta flor.

Mis amigos me contestan  
queriéndome consolar,  
llevándola con paciencia  
la misma flor da el lugar.

Abrime la puerta mi alma  
que es pa recrearme de lleno,  
yo no soy cántaro de agua  
pa dormir en el sereno.

Si por que te desperté  
te vas a enojar mi vida,  
volvete a quedar dormida  
que no te despertaré.

Acostadita en tu cama  
cerradito el pabellón,  
los vientecillos que te entran  
son los suspiros que doy.

Maldita sea la pared  
que no tiene una ventana  
para verte mi negrita  
echa una rosca en tu cama.

Ya la luna se perdió  
ya cantó el alcarabán,  
los que se quedan se quedan  
los que se van se van.

## COSTA RICA

(Corrido tico)

Letra y música: *José Daniel Zúñiga*

Es tierra de bellas flores  
mujeres lindas y buen café,  
la patria de los maestros  
que tiene escuelas en todo el país.

País ideal, del mundo es el mejor,  
tus hijos van cantándote su amor.

## INDIO ENAMORADO

Danza típica de Matambú, Nicoya Gte.  
Nótese el dialecto indígena

Ay... Timindiquin Dacua  
de Jesús Marí José  
San Bartolomaco Seño San Rafé

Eso... tu lindo boquita  
tu labito colorao sonrosao  
lo parece boca la mico  
con zapote colorao.

E...so tu cinturita  
lo corpito son bonito,  
lo parece mi calabazo  
con su coyunda amarrao.

## HE GUARDADO

Letra: *Aristides Baltodano*  
Música: *Manuel Rodríguez*

He guardado en mi boca  
cautamente encerrado  
el perfume de un beso que dejaste  
olvidado.

Y lo llevo señora  
de la misma manera  
que si el beso en mis labios  
escaparse quisiera.

Cuando ya sobre el mundo  
ponga fin mi jornada  
moriré con la boca  
fuertemente apretada.

Para que en el instante  
de emprender la partida  
lleve mi alma en tus besos  
el sabor de la vida.

## COGIENDO CAFE

(Canción dramatizable)

Letra: *José M. Zeledón B.*  
Música: *Julio Fonseca G.*

El grano purpurino  
que nuestro cesto llena  
es como fresca lluvia  
de viviente coral.

La sangre de la tierra  
—la madre amante y buena—  
ostenta en los cafetos  
su gran fecundidad.

Entre las hojas verdes  
lenguas de la esperanza  
el café es la palabra  
que anuncia el bienestar.

Y al caer en los cestos  
de bejucos, nos lanza  
un saludo de triunfo,  
clamoroso tras tras.

Cantemos mientras ruedan  
cantando hacia los cestos  
la canción vigorosa  
de sus labios tras tras.

Y en su dulce frescura  
nuestros anhelos puestos  
enfloremos con risas  
nuestra dichosa edad.

Con qué cierta delicia  
nuestras robustas manos  
lo desprenden del árbol  
con qué grata ansiedad.

Al arrancar gozosas  
los puñados de granos  
oímos los susurros  
que exalta el cafetal.

Gallardas cogedoras  
estas frutas maduras  
son la más viva imagen  
de nuestra bella edad.

Encendidas, hermosas  
destilando dulzura  
tienen color de rosas  
y perfume de altar.

## CARRETERITA

(Popular)

Letra y música: *José Daniel Zúñiga*

Nuestras carreteras  
pronto quieren llegar  
hasta el Guanacaste  
y hasta Puriscal.

Después a San Carlos,  
a Sarapiquí,  
a Santa María  
y hasta El General.

Carreterita, carreterita,  
queremos verte  
por toda la nación;  
carreterita, carreterita  
que los gobiernos  
te den la protección.

## CARRETERA COSTANERA

(Popular)

Letra y música: *José Daniel Zúñiga*

Carretera costanera  
por la ribera del mar,  
es eterna primavera  
de un alegre despertar.

Carretera costanera  
pronto vamos a viajar,  
de la Meseta Central  
hasta la orilla del mar.

## A LA MARIMBA GUANACASTECA

(Popular)

Letra: *Carmen C. de Prado*  
Música: *Aicides Prado Q.*

Marimba de mi terruño  
alegre y sandunguera,  
eres alma de la pampa  
y la voz del lazador.

Cuando en las noches de luna  
arrancar con tu canción  
mozos y lindas muchachas  
te rodean con emoción.

Tus vibrantes notas hablan  
del amor y la ilusión,  
de los potros, de los toros  
de la sabana y el sol.

Bomba: es el grito que inspira  
tú música bullanguera,  
y el ingenio de las gentes  
se propaga por doquier.  
Canta marimbita tica  
tú música sin igual  
que por toda Costa Rica  
eres alma nacional.

## LAS PLAYAS DEL COCO

(Canción regional)

Letra y música: *José Daniel Zúñiga Z.*

Las Playas del Coco que yo contemplé  
tenían el encanto de un mar que soñé,  
sus olas tranquilas con suave rumor,  
cantaban, jugando con gracia y primor.

Las olas se mecían  
con ritmo singular,  
las aves volando van...  
Surcando el inmenso mar.

Bello mar, yo quiero volar...  
Navegar y también soñar.  
Un amor viene del confín...  
A cantar junto a mi violín.

## ALAJUELEÑA

(Punto popular)

Letra: *León Vargas*  
Música: *Carlos Ma. Gutiérrez*

Alajuela, jamás, jamás  
mi corazón podrá olvidar  
tus bellas tardes de arrebol  
ni tus mujeres sin rival.

Yo tendré por estas muchachas  
de mi tierra, eterna pasión,  
y con una de ellas, verán,  
pronto no más me casaré.

Es mi novia ladrona, lo sé  
no usa revólver ni puñal;  
para sus ojos quito  
al erizo al fuego de su tea.

También robó para sus mejillas  
al ciruelas su gran frescura,  
robó al Poás su regia hermosura,  
y a mí me tiene sin corazón.



## INDICE

	Página
<b>INTRODUCCION</b> .....	7
<b>PARTITURAS</b>	
Amores de Guardia .....	9
Nicoyanita .....	10
Cambute .....	11
Zapateado .....	12
Patriótica costarricense .....	13
Mi patria .....	15
Pasión .....	16
Con mi guitarra en la mano .....	18
Charanga .....	19
El torito .....	20
Callejera .....	21
El pavo .....	22
El coyotillo .....	24
Serenata del indio .....	26
Jarabe .....	27
Morena linda .....	28
Pajarito chichiltote .....	31
Costa Rica .....	32
La cajeta .....	33
Indio enamorado .....	34
He guardado .....	35
Carreterita .....	37
Carretera costanera .....	38
Punto guanacasteco .....	39
Cogiendo café .....	40

A la marimba guanacasteca .....	44
Brisas norteñas .....	46
Sueño nupcial .....	48
Las playas del Coco .....	51
La ramonense .....	53
Alajueleña .....	55
Marcha patriótica Santa Rosa .....	57
Caña dulce .....	59

## LETRAS

Pasión .....	63
Patriótica costarricense .....	63
Mi patria .....	63
Con mi guitarra en la mano .....	64
Callejera .....	64
El torito .....	64
El coyotillo .....	64
Serenata del indio .....	65
Morena linda .....	65
Pajarito chichiltote .....	65
Costa Rica .....	66
Indio enamorado .....	66
He guardado .....	66
Cogiendo café .....	67
Carreterita .....	67
Carretera costanera .....	67
A la marimba guanacasteca .....	68
Las playas del Coco .....	68
Alajueleña .....	68

Este libro se terminó de imprimir en los talleres de la Imprenta Nacional en el mes de junio de 1981. La edición consta de 3.000 ejemplares en papel bond de 75 gramos con cubierta de cartulina barnizable, y estuvo al cuidado de la Dirección de Publicaciones del Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes.